

OBITUARIES

ALFRED SHAHEEN, 1922-2008

Designer of aloha shirts transformed Hawaiian industry

Alfred Shaheen, a textile manufacturer and designer, transformed the Hawaiian shirt industry by creating a new style of aloha shirt that became a national and international fashion phenomenon.



ALFRED SHAHEEN, 1922-2008

Alfred Shaheen, 86, died of cancer on Jan. 3, 2009, after a long battle with the disease. He was born in New York City and moved to Hawaii in 1945.

Japanese Translation ● 日本語訳 LA TIMES 新聞 2009年1月4日号

訃報 Alfred Shaheen, 1922-2008 ハワイ産業に変革をもたらしたアロハシャツデザイナー 記事: Claire Noland

アフレッド・シャヒーンは戦後のハワイにおける服飾業界に革命をもたらしたテキスタイル製造デザイナーで、デザインから生地

による合併症で12月22日死去。

第二次世界大戦後、アジアや太平洋諸島から米国に帰国した軍人たちの多くはアロハシャツを身につけていた。これらは1930年代ハワイで製造され流通していたものだった。

男性向けに作られたトロピカルプリントをあしらったシャツや女性向けのサンドレスがファッションの主流であり、観光客にとってはハワイならではのお手頃価格なお土産品としても人気があった。

代々テキスタイルビジネスを営む家系に生まれたアルフレッド・シャヒーンは、ホノルルで生地

“彼は天才だよ” そう語るのは、ホノルル拠点でカハラシャツのディレクターでもあり『Aloha Shirt: Spirit of the Islands』の著者でもあるデール・ホープ氏。

ハワイアンファッション業界について詳しいワシントン大学のテキスタイル・服飾専門の教授、リンダ・アーサーさんは“シャヒーンが登場する以前、ハワイには服飾業界、という産業が全く存在していませんでした。

アルフレッド・シャヒーンは1922年1月31日、ニュージャージー州生まれ。父と祖父は長年この地でテキスタイル工場と洋品店を営んでいた。

とだった。

シャヒーンはハワイに移住した翌年、カリフォルニア州に戻りウィティア州立大学に入学。数学とエンジニアリングを専攻し、フットボール選手としても活躍した学生時代だった。1943年大学卒業後、米国陸軍に所属。第二次世界大戦真っただ中だったため、彼はヨーロッパで戦闘機のパイロットとして任務に就く。

同じく戦闘機パイロットとして任務についていたシャヒーンに従兄弟はニューヨーク州オーリアン在住のアメリカ・アッシュという女性と婚約をしていたが、従兄弟が戦死してしまったため、アメリカを慰めるためにニューヨークまで会いに行った結果、そのままアメリカと結婚することになりホノルルに連れて帰ってくる。

シャヒーンのお母さんはホノルル移住後、オーダーメイドの洋品店を営み、ウェディングドレスやイブニングドレスなどフォーマルドレスを中心に、主にシルクやシフォン、レースを使って仕立てをしていた。シャヒーンも家業を継いでいたが、オーダーメイドではなく既製品の洋服を販売することに興味を持っていた。

そして1948年、Shaheens of Honoluluという名前で4人の針子たちと共に両親から独立。自分の店を開くことになる。母が4人の針子たちに縫製技術のすべてを教えこんでいた。当時のハワイにおける服飾業界では、米国本土から生地を買い付け縫製するスタイルが主流だったが、海を渡って発送されてくるため配送遅延などを考慮し、生地を多めに買い付け、中には1年以上も倉庫に保管されたままの生地で作る洋服を仕立てることも多かった。さらに、米国本土のテキスタイル工場から送られてくる生地の選択肢もなく、その柄や生地の素材も常に統一感がない状態だった。

シャヒーンは当時のこの状況では永続的にビジネスを行っていくことが難しいと考え、自ら生地製造を決意。地元の機械工たちと共に製造機を創り上げる。そして1952年ホノルル郊外にシルクスクリーンの印刷工房を建設する。専属のデザイナーを雇い、アジアやポリネシア文化に根付いたデザインパターンを主流に生地を製造した。デザインされたパターンを生地にシルクスクリーン印刷していった。ほどなくして工場では1か月に6万ヤードもの生地を印刷できるキャパシティに成長していった。これらの生地は直営店で販売するアロハシャツやサンドレスを縫製し販売する分と、生地そのものをその他の企業に卸販売する分で消費されていった。

1956年にはその需要はさらに高まり、シャヒーンは23000スクエアフィートを超える敷地に新しい工場を建設する。規模が大きくなっても、高品質で芸術的なデザイン、というコンセプトを維持し続けた。

前述のデール・ホープの書籍内でシャヒーンはインタビューにこう答えている。“私は他の誰とも違う洋服を常に望んでいたのさ。端切れを繋ぎ合わせたり、ヨレヨレの生地を使って縫製することはしたくなかったし、生地のプリント色もキラキラ派手な色目のものやただ明るい色目のものなどは極力避けているよ”

シャヒーンがデザインするパターンの多くは3色から5色を使って手作業でシルクスクリーン印刷されていた。シャヒーンスタジオに常勤するデザイナーアーティスト達は常に1000色以上もの染色の中からパターンに最適な色をその都度選んでいた。古書などからアンティークな色味やデザインを研究したり、豊富な色を組み合わせることでプリントすることによって、メタリックな質感の影を印刷に反映させることにもつながり、これは当時の服飾業界に革命をもたらした。時にシャヒーンは専属デザイナーをタヒチに視察に向かわせ、太平洋諸島のその他のエキゾチックな文化や人々と交流することによって新たなデザインの動機づけも行っていた。

会社の公式記録によれば1959年までにシャヒーンは400人の従業員を雇い、年間400万ドルを超える売上を上げており、実質上ハワイ州における服飾業界の売上に大きく貢献していた。当時のハワイ州全体の服飾業界における売上は1500万ドルを超える勢いに急成長していった。1947年当時の年間売上は100万ドルにも達していなかった頃比べると脅威的な数字だった。(ホノルル・アドバイザー調べ)

シャヒーンは男性向けのアロハシャツとショーツ、女性向けのサンドレスやサロンを既製品としてハワイにオープンした7店舗の直営店で販売するほか、小売店にも卸していた。その他、米国本土や海外にもそれらの商品は流通を広げていた。ブックスやブロードウェイ百貨店(両店舗ともすでに営業はしていない)などの高級百貨店でも取り扱われ、米国本土での人気はさらに上昇していった。さらに「East meets west」と題したシャヒーンの商品だけを扱うブティックも本土では開店していた。

シャヒーンは 1988 年に現役から引退と同時に工場も閉鎖した。引退後はホノルルとロスアンジェルス両方を拠点とし過ごしていたが、最終的に息を引き取る前最後の 5 年間は、ロスアンジェルスのトランスに永住するようになっていた。

シャヒーンには 4 人の娘と息子が 1 人おり、孫が 5 人、ひ孫が 2 人いる。(死亡年当時)。アメリア・アッシュとの最初の結婚は離婚を迎え、2 度目の結婚をするもこちらも離婚している。

シャヒーン引退後、実質上経営も永眠する状態になったにもかかわらず、シャヒーンデザインによるビンテージシャツは現在 1000 ドル以上の価値で取引されていると、ホノルル在住のベイリーアンティーク&アロハシャツのオーナー、デイビッド・ベイリーさんは言う。ベイリーさんの店では常時 15000 点以上ものビンテージアロハシャツを保有している。

ワシントン大学アーサー教授（前述）は言う。“シャヒーンの洋服は動く芸術作品なのです”

OBITUARIES

ALFRED SHAHEEN, 1922-2008

Designer of aloha shirts transformed Hawaiian industry

CLAIRE NOLAND

Alfred Shaheen, a textile manufacturer who revolutionized the garment industry in postwar Hawaii by designing, printing and producing aloha shirts and other ready-to-wear items under one roof, has died. He was 86.

Shaheen died Dec. 22 of complications from diabetes in Torrance, where he had lived for the last five years, his daughter Camille Shaheen-Tunberg said.

After World War II, many servicemen and servicewomen returned to the United States from Asia and the Pacific islands with aloha shirts that had been made in Hawaii since the 1930s. Tourists began flocking to Hawaii in the 1950s as faster airplanes allowed for easier travel and the former U.S. territory became a state in 1959.

The tropical-print shirts for men and sundresses for women became standard and sometimes tacky souvenirs for travelers, but Shaheen raised the garments to the level of high fashion with artistic prints, high-grade materials and quality construction.

Even Elvis Presley wore a Shaheen-designed red aloha shirt featured on the album cover for the "Blue Hawaii" soundtrack in 1961.

Born into a family established in the textile business, Shaheen maintained high standards by controlling the process from start to finish at the factory he built in Honolulu.

He hired professional artists and silk-screened their designs on silk, rayon and cotton fabrics he imported to Hawaii. Then his seamstresses cut and pieced together garments that were sold at his own shops and other retail outlets in Hawaii or exported to the mainland and around the world.

"He was a genius," Dale Hope, art director for the Honolulu-based Kahala shirt maker and author of "The Aloha Shirt: Spirit of the Islands," told The Times. "He knew more

latimes.com
/obits

Alfred Shaheen's designs

More photos of Alfred Shaheen's prints and vintage images from his Honolulu factory can be found online.

about the inner workings of all of the elements of printing, the garment business and wholesaling and retailing and distribution. He was really a bright, sharp and smart man."

Linda Arthur, a professor of textiles and clothing at Washington State University who has written extensively about the Hawaiian fashion industry, said that "before Shaheen came along, there was no Hawaii garment industry. There were mom and pop stores but no real modern industry."

Shaheen was born Jan. 31, 1922, in New Jersey, where his father and grandfather owned textile mills and clothing stores. He moved to Compton with his family when his father decided to relocate. The elder Shaheen would travel to Guam to buy silk for the family's custom women's wear line, and after falling in love with Hawaii on stopovers, he moved the family again, this time to Honolulu in 1938.

Shaheen returned to California the next year to attend Whittier College, where he studied math and engineering and starred on the football team. After graduating in 1943, he joined the U.S. Army Air Forces and became a fighter pilot in Europe during World War II.

His cousin, another soldier, had been engaged to a woman named Amelia Ash in Olean, N.Y., but he died in the war. After the war, Shaheen wanted to meet the woman his cousin had told him about, so he went to meet her and wound up marrying her and bringing her back to Honolulu.

His parents operated a custom dress shop there, making bridal gowns and prom dresses from formal fabrics such as silks, chiffons and lace. But

Shaheen wanted to branch out into ready-to-wear fashion.

He struck out on his own in 1948, opening Shaheen's of Honolulu with four seamstresses his mother had trained. In those days of relative isolation, clothing manufacturers in Hawaii had to store a year's worth of fabric to guard against the vagaries of shipping delays, strikes and other unforeseen factors. And they had to settle for whatever fabric the textile mill sent them.

Using equipment he built himself, Shaheen started a silk-screen printing plant in a rented Quonset hut in 1952. He put artists on salary to design patterns inspired by Polynesian and Asian cultures. Soon the company was printing more than 60,000 yards of fabric per month. Some of that fabric was used to make garments, and some was distributed in bolts to other businesses.

In 1956, to meet increasing demand, Shaheen expanded to a new, state-of-the-art factory that sprawled over 23,000 square feet. The company's focus remained on good design.

"I wanted a certain look that was different from everyone else's," Shaheen said in an interview for Hope's book. "I would not do hash prints or chop suey prints. I avoided bright or garish colors."

Most of the patterns featured three to five colors that laborers applied to silk screens by hand, saturating the fabric. Artists in the Shaheen studio had more than 1,000 dye colors to choose from, including innovative metallic shades, and they consulted rare books, libraries and museum collections. Sometimes Shaheen sent the designers on field trips to Tahiti and other exotic locales to soak up the culture for future work.

By 1959, according to company history, Shaheen employed 400 workers and grossed more than \$4 million annually, dominating the local industry. The Hawaii garment industry overall had grown to roughly \$15 million in sales from less than \$1 million in 1947, according to the Honolulu Advertiser.

Shaheen sold men's shirts



www.alfredshaheen.com

TEXTILE PIONEER

Alfred Shaheen, shown in a Samoan Tapa, sold Polynesian and Asian-inspired men's shirts and shorts and women's dresses and sarongs in his seven-store chain, as well as to other retailers in Hawaii, on the mainland and around the world.



Beyond Words Publishing Inc.

Elvis Presley helped popularize the aloha shirt when he posed for the album cover of the 1961 "Blue Hawaii" soundtrack in this Shaheen print.

and shorts and women's dresses and sarongs in his own seven-store chain as well as to other retailers in the islands, on the mainland and across the

world. Bullock's and the Broadway (both since closed) and other upscale department stores on the mainland carried the clothing, and some stores

had special "East Meets West" boutiques dedicated to Shaheen's fashions.

Shaheen retired in 1988 and shut down the factory. He maintained homes in Honolulu and Los Angeles before relocating permanently to Torrance.

In addition to his daughter Camille, of Venice, he is survived by three other daughters, Susan Mulkern of Oahu, Cynthia Rose of Maui and Marianne Kishiyama of Culver City; a son, Alfred Shaheen II of La Cañada Flintridge; five grandchildren; two great-grandchildren; and a sister, Joyce Bowman. His first marriage ended in divorce, as did a second.

Although the company is defunct, vintage Shaheen shirts can sell for \$1,000 or more, said David Bailey of Bailey's Antiques and Aloha Shirts in Honolulu, a well-known emporium that stocks about 15,000 aloha shirts.

As Arthur, the textile professor explained, a Shaheen garment "is like a piece of moving art."

claire.noland@latimes.com